

ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
Український Православний Собор св. Володимира

Parish Newsletter/Парафіяльний Листок



Sunday, January 27th to Sunday, February 15th,

Worship Service Schedule:

Reading of Hours: Sunday 9:30 a.m. **Confessions:** 9:00 to 9:45 a.m.
Divine Liturgy: 10:00 a.m. **Feast Day Liturgy Begins at 9:30 a.m.**

Vespers: 5:00 p.m every Saturday and 6:30 p.m. on eve of a Feast
Вечірня: 5:00 веч. що суботи і 6:30 веч. напередодні великих св.
(Please try and attend this lovely service occasionally)

Parish Priest: Rt. Rev. Fr. William (Wasył) Makarenko

Phone: 905-385-2712

e-mail: wlmakarenko@shaw.ca

Parish Council President: Orysia Sushko

Phone: 289-337-4516

e-mail: stvladshamilton@yahoo.ca



MEETING OF THE LORD – FEBRUARY 15TH

Forty days after Christ was born he was presented to God in the Jerusalem Temple according to the Mosaic Law. At this time as well his mother Mary underwent the ritual purification and offered the sacrifices as prescribed in the Law. Thus, forty days after Christmas, on the second of February, the Church celebrates the feast of the presentation called the **Meeting** (or **Presentation** or **Reception**) of the Lord.

The meeting of Christ by the elder Simeon and the prophetess Anna (*Lk 2:22-36*) is the main event of the feast of Christ's presentation in the Temple. It was "revealed to Simeon by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ" (*Lk 2:26*) and, inspired by the same Spirit, he came to the Temple where he met the new-born Messiah, took him in his arms and said the words which are now chanted each evening at the end of the Orthodox Vesper service:

Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace, according to Thy word; for mine eyes have seen Thy salvation which Thou hast prepared in the presence of

all peoples, a light for the revelation to the Gentiles, and for glory to Thy people Israel (Lk 2:29-32).

At this time as well Simeon predicted that Jesus would be the “sign which is spoken against” and that he would cause “the fall and the rising of many in Israel.” He also foretold Mary’s sufferings because of her son (*Luke 22:34-35*). Anna also was present and, giving thanks to God “she spoke of Jesus to all who were looking for the redemption of Jerusalem” (*Lk 2:38*).

In the service of the feast of the **Meeting of the Lord**, the fact emphasized is that Christ, the Son and Word of God through whom the world was created, now is held as an infant in Simeon’s hands; this same Son of God, the Giver of the Law, now himself fulfills the Law, carried in arms as a human child.

Receive him, O Simeon, whom Moses on Mount Sinai beheld in the darkness as the Giver of the Law. Receive him as a babe now obeying the Law. For he it is of whom the Law and the Prophets have spoken, incarnate for our sake and saving mankind. Come let us adore him!

Let the door of heaven open today, for the Eternal Word of the Father, without giving up his divinity, has been incarnate of the Virgin in time. And as a babe of forty days he is voluntarily brought by his mother to the Temple, according to the Law. And the elder Simeon takes him in his arms and cries out: Lord now lettest Thou Thy servant depart in peace, for mine eyes have seen Thy salvation, O Lord, who has come to save the human race—glory to Thee! (Vesper Verses of the Feast).

The **Vespers** and **Matins** of the feast of the Meeting of the Lord are filled with hymns on this theme. The **Divine Liturgy** is celebrated with the lines from the canticle of Mary forming the **prokeimenon** and the words of Simeon being the verses for the **Alleluia**. The gospel readings tell of the meeting, while the Old

Testament readings at Vespers refer to the Law of the purification in **Leviticus**, the vision of Isaiah in the Temple of the Thrice-Holy Lord, and the gift of faith to

the Egyptians prophesied by **Isaiah** when the light of the Lord shall be a “revelation to the Gentiles” (*Lk 2:32*).

The celebration of the Meeting of the Lord in the Church is not merely an historical commemoration. Inspired by the same Holy Spirit as Simeon, and led by the same Spirit into the Church of the Messiah, the members of the Church also can claim their own “meeting” with the Lord, and so also can witness that they too can “depart in peace” since their eyes have seen the salvation of God in the person of his Christ.

Rejoice, O Virgin Theotokos, Full of Grace! From you shone the Sun of Righteousness, Christ our God, enlightening those who sat in darkness! Rejoice and be glad, O righteous elder; you accepted in your arms the Redeemer of our souls who grants us the resurrection (Troparion).

By Thy nativity, Thou didst sanctify the Virgin’s womb. And didst bless Simeon’s hands, O Christ our God. Now Thou hast come and saved us through love. Grant peace to all Orthodox Christians, O only Lover of man (Kontakion).

It is customary in many churches to bless candles on the feast of the Meeting of the Lord.

СТРІТЕННЯ ГОСПОДНЄ

За законом Мойсеєвим, усі єврейські батьки мусили на сороковий день після народження своїх первістків (тобто перших синів) приносити їх у храм для посвячення Богу. При цьому належало, в подяку Богу, принести жертву. Цей закон було встановлено в пам’ять виходу євреїв з Єгипту – визволення від рабства, спасіння первістків єврейських від смерті.

Для виконання цього закону Матір Божа з Йосифом принесли немовля Ісуса у Єрусалимський храм, а для пожертви принесли двох голуб'ят.

У цей час в Єрусалимі жив старець на ім'я Симеон. Він був праведним і благочестивим й очікував пришествия Спасителя. Йому було провіщено Духом Святим, що він не помре до тих пір, доки не побачить Христа Господнього. Симеон довго чекав виконання обідцянки Божої. За

переданням, він жив близько 300 років. І ось, цього дня, з натхнення Святого Духа, він прийшов у храм. І коли Марія з Йосифом принесли немовля Ісуса, Симеон зустрів Немовля (стрітєння означає зустріч), взяв Його на руки і, славлячи Бога, сказав: **«Нині відпускаєш раба Твого, Владико за словом Твоїм, з миром, бо бачили очі мої спасіння Твоє, яке Ти приготував перед лицем усіх народів, світло на просвітлення язичинків і славу народу Твого, Ізраїдя»**. Цим словами Симеон з радістю говорить, що тепер він може спокійно відійти з цього життя в інше, за словом Божим, з миром, бо очі його побачили те спасіння, яке Господь приготував для всіх людей.

Симеон називає Господа, Який народився, «світлом на просвітлення язичників», тобто всіх племен і народів; і «славою народу Свого», тобто Ізраїл – старозавітний і новозавітний. У Старому Завіті то був обраний народ єврейський, або ізраельський, а в Новому Завіті – увесь віруючий християнський світ).

Йосиф і Матір Божа дивувалися Симеоновим словам. Симеон благословив їх і, звернувшись до Божої Матері, провістив їй про Немовля: «Ось лежить Цей на падіння і на піднесення багатьох в Ізраїл і на знак сперечення, - і Тобі Самій душу пройме меч»; це означало, що Сама переживе велике горе за Сина Свого, коли Він страждатиме. Тут же, у храмі, була благочестива вдова Анна- пророчиця, вісімдесяти чотирьох років, яка служила Богу постом і молитвою день і ніч. І вона впізнала Спасителя і, підшовши, славилася Господа і говорила про Нього усім у Єрусалимі, хто очікував пришествия на землю Христа Спасителя.

Виконавши все згідно з законом, Божа Матір з Немовлям і Йосиф повернулися додому.

Ця подія, коли святі Симеон і Анна зустріли у храмі принесеного Божою Матір'ю та Йосифом **Немовля Христа** і прславили Його, називається **святом Стрітіння Господнього**, тобто зустрічі Господа, і святкується православною Церквою як одне з великих свят 15-ого лютого)

Праведний Симеон називається Богоприїмцем, бо він прийняв на свої руки Бога Спасителя. (Див.:Лк. 2, 22-39).

FEBRUARY SERVICES - 2013/СЛУЖБИ - ЛЮТОГО - 2013

Суб. 2-ого - 5:00 по об. - Велика Вечірня

Нед. 3-ого - 10:00 рано - 35-та нед. по п'ятидесятниці. Гол. 2.
Прп. Максима спов. 1 Тим. 1:15-17;
Лк. 18:35-43
- 1:00 по об. - Обідниця (англ.)

Суб. 9-ого - 5:00 по обід. - Велика Вечірня (в каплиці)

Нед. 10-ого - 10:00 рано - 36-та нед. по п'ятидесятниці.
Гол. 3. Прп. Єфрема Сиріна. 2 Кор. 6:16-7:1; Мт. 15:21-28.

Чет. 14-ого - 6:30 веч. - Велика Вечірня з Літією

П'ят. 15-ого - 9:30 рано - Стрітіння Господня Нашого
Ісуса Христа
Євр. 7:7-17; Лк. 2:22-40 (в каплиці)

Sat. Feb. 2nd - 5:00 p.m. - Great Vespers

Sun. Feb. 3rd - 10:00 a.m. - 35th Sun. after Pentecost. Tone 2 Ven.
Maximus the Confessor.
1Tim. 1:15-17; Lk/ 18:35-43
- 1:00 p.m. - Noon-Day Service

Sat. Feb. 9th - 5:00 p.m. - Great Vespers (in Chapel)

Sun. Feb. 10th - 10:00 a.m. - 36th Sun. after Pentecost. Tone 3 Ven.
Ephraim the Syrian. 2 Cor. 6:16-7:1;
Mt. 15: 21-28.

Thurs. Feb. 14th - 6:30 p.m.- Great Vespers with Litia

Fri. Feb. 15th - 9:30 a.m. - Meeting of the Lord. Heb. 7:7-17;
Lk. 2:22-40 (in the chapel)

REMINDER TO ALL OUR MEMBERS!

January 17, 2013

TO: Members of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral,
Hamilton, Ontario

This letter is to advise that the Parish Annual General Meeting will be held on Sunday, February 10, 2013 in the Cathedral auditorium following the Liturgy. A luncheon will be served, following which the meeting will take place.

Along with this letter you will find proposed amendments to the Parish By-Laws. These will be presented at the annual meeting for ratification.

We encourage ALL our parishioners to attend and participate in the activities of our parish

Sincerely,
For the Executive,
Orysia Sushko
President

До: Членів Собору св. Володимира, Гамільтон, Онт.

Цим листом повідомляємо, що в неділю, 10-ого лютого, 2013р. Після св. Літургії, відбудуться загальні річні збори членів нашого Собору. Збори розпочнуться після перекуски.

Із цим листом залучуємо пропоновані зміни до Парафіального Статуту, які будуть представлені на Річних Зборах для одобрення.

Закликаємо ВСІХ членів прибути і взяти участь у діяльності нашої парафії.

З пошаною,
За Управу

Орися Сушко,
Голова

Parish Announcements

Coffee Hour - Following the Divine Liturgy we invite everyone to come and enjoy Fellowship during coffee in the church auditorium every Sunday.

Jan. 27th - UWAC's monthly meeting will be held today after the Divine Liturgy at Shevchenko Residence right after the lunch.

Jan. 28th - TYC monthly general meeting will be held Mon. Jan. 28th at 7:00 p.m. in TYC bldg.

Feb. 10th - Parish Annual Meeting please plan to attend. Your participation is important to the life of this parish.

Feb. 19th to Feb. 22nd - Varenyky, Cabbage Roll Bee - Please plan your month accordingly. We could always use your help at this time.



- To the Ukrainian school children and their teachers for their contributions to the St. Nicholas Concert and for the Pancake Brunch.
- To the ladies and gentlemen who so diligently cleaned the church in preparation for our Nativity Celebration.
- To the Choir, Cantors, and Palamari for their assistance during all the services, vespers.
- To the UWAC members for working so hard in preparation of the Jordan Supper.
- To all those who stayed and help clean up after the Jordan Supper your help was most welcome.
- To the young adults and Ukrainian school teachers who sang koliady at our Jordan Supper . You certainly got us all to find our voices. What a wonderful evening.
- To our caretakers Nadia and Ivan for their constant support and help where ever they are needed.